Raw
ayamicd

Translator
(and everything else)
sn1987a

Shinrei Tantei Yakumo
File 2 Possessed 2

mujintou.wordpress.com

特別定価
440円

表紙イラスト
小田すずか

『八雲』コミックス発売!

月刊あすか ASUKA

毎月24日発売

12
2010 Dec

アニメ化企画進行中!
アニメイラスト本誌初公開
『裏切りは僕の名前を知っている』
小田切ほたる

『今日から㋮のつく自由業!』
松本テマリ×喬林知

㋮付録セット
㋮ブックカバー&
クマハチコインケース

応募者全員サービスあり(応募者全員分)
『彩雲国物語』
由羅カイリ 原作:雪乃紗衣

コミックス❶巻の続きがすぐ読めます!
『心霊探偵八雲』
原作 神永学 作画 小田すずか
八雲掛け替えカバー付き

『胡蝶蘭物帳』
片桐美亜

新連載
『あやはとり召喚帖』
貴山ミカ

九条キヨ 巽田祐里子 神田はるか 坂本あきら 白本かぐら 碓雪あや マジコ
依野すず 河野雪由 丁ホ カトーナオ×樋田ユウリ 村野アユミ×バンダイナムコゲームス 田貫海里×綾ありさ

AMH字幕組
私人出品 無斷盜用禁止
http://blog.yam.com/ayamicd/

原作小説120万部の大ヒットスピリチュアル・ミステリー　ついに巻頭カラーで登場!

心霊探偵八雲

Psychic Detective YAKUMO

File-2 POSSESSED 2

原作 神永学（角川文庫刊）
作画 小田すずか

大ヒット50P掲載!

俯瞰眼前一片漆黑的世界…

鮮紅的千里眼注視的是什麼

大好評につき
サイン会
第2弾決定!!
場所:紀伊國屋書店新宿南店
日時:11月8日(日)14時～
整理券配布中!
詳しくは紀伊國屋書店新宿南店
(☎03-5361-3301)まで

AMH字幕組
热诚出品　無斷盜用禁止

話題騒然

コミックス第1巻
10月26日(月)
発売予定!
応募者全員サービス
ドラマCD実施!

原作小説最新刊
「心霊探偵八雲」
SECRET FILES
神永学
10月25日(日)発売予定!

ドラマCD
11/26発売!
キャスト
「心霊探偵八雲 赤い雨は知っている」

AMH字幕組
私人出品 無斷盜用禁止
http://blog.yam.com/ayamicd/

心靈探偵 八雲 調查檔案

齋藤八雲 SAITOUYAKUMO

與生俱來的紅色左眼可以看見死者的靈魂。

小澤晴香 OZAWAHARUKA

過去曾因自己的疏忽，導致雙胞胎姊姊車禍身亡。

後藤和利 GOTOUKAZUTOSHI

八雲的刑警朋友，經常借重八雲的能力。

現在進行中的少女連續誘拐殺人事件

第一名 被害者 **木下亞矢香** 被勒斃棄置於河裡

第二名 被害者 **松本美穗** 被遺棄在垃圾場，死因為溺斃。

第三名 被害者 **加藤惠子** 放學回家途中失蹤

▼ 要點情提前

□在某個雨天裡，走在河邊道路上的真由子，遇見一個女幽靈。

□同一天，警察局長的女兒真琴在十字路口遇到交通意外，接近真琴背後站著的是同一名全身染血的男性。

□真由子拜託晴香解決幽靈事件，於是晴香便前去找八雲幫忙，但最後卻什麼也說不出口。她手上有曾郎名幽靈所持有、跟雙胞胎姊姊同名寫著「AYAKA」的手機吊飾…

接著後藤也為了警察局長的女兒被幽靈附身的事，來到八雲的房間。

IF I WEREN'T HELPING USELESS COPS LIKE YOU, I WOULDN'T HAVE TO SKIP CLASS.
WHAT? WHAT DID YOU SAY?!
HEY YOU TWO!!
UGH !
LOOK WHO'S SKIPPING CLASS AND WASTING HIS TUITION MONEY!!
SORRY I'M LA—
S-SORRY... I COULDN'T FIND PARKING...
スキャ
ISHII-SAN...
Are you ok?
Sigh! I don't want to argue anymore.
2

AMH字幕組
個人出品 嚴禁盜用轉載
http://blog.yam.com/ayamied/

JUST PARK SOMEWHERE ON THE STREET!!
B-BUT WE'RE POLICE...
IT DOESN'T MATTER !!
YOU KNOW, PARANORMAL INVESTIGATION REALLY SUITS YOU, GOTOU -SAN.
SINCE YOU NEVER DO ANYTHING ANYWAY.
BECAUSE HE IS KNOWN AS THE OCCULT OFFICER!!
EXACTLY!
NO ONE BUT OFFICER GOTOU CAN HANDLE THIS CASE!
AMH字幕組
私人出品 無斷盜用禁止
http://blog.yam.com/ayamicd/

Occult Officer..?
HE IS A LEGEND, ADMIRED BY ALL POLICE!!
HIS UNIQUE VIEWPOINT, EXCEPTIONAL DEDUCTIVE CAPABILITIES,
AND UNUSUAL SOURCES OF INFORMATION HAVE ALLOWED HIM TO SOLVE COUNTLESS MYSTERIES!
LEGEND HAS IT THAT YOU CAN COMMUNI-CATE WITH SPIRITS!
I'M HONORED TO WORK ON THIS SUPER-NATURAL CASE!
IT'S A DREAM COME TRUE!!
I CAN'T REFUSE THE CASE BECAUSE THE VICTIM IS THE CHIEF'S DAUGH-TER.
I SEE.
Thanks for letting me know.
LET'S GO.
YOU CAN STOP NOW, YOU OCCULT-OBSESSED CREEP!!
It's disturbing!!
AH!

AMH字幕組
私人出品 無斷盜用禁止
http://blog.yam.com/ayamied/

AMH字幕組
私人出品 無斷盜用禁止
http://blog.yam.com/ayamicd/

AMH字幕組
私人出品，無斷盜用禁止
http://blog.yam.com/a/amicd/

AMH字幕組
私人出品 禁止商用
http://www.amh.com.cn

THIS IS MY DAUGHTER MAKOTO ...

ΛMH字幕組
私人出品 無償盜用禁止
http://blog.yam.com/rayami.cu/

PLEASE ANSWER
.....
EEP—
BE QUIET
HOW LONG HAVE YOU BEEN THERE?

S-SAVE ...
SAVE ME ...
SAVE ...
SHUT UP !!
GUH ...
HIJI-KATA !!

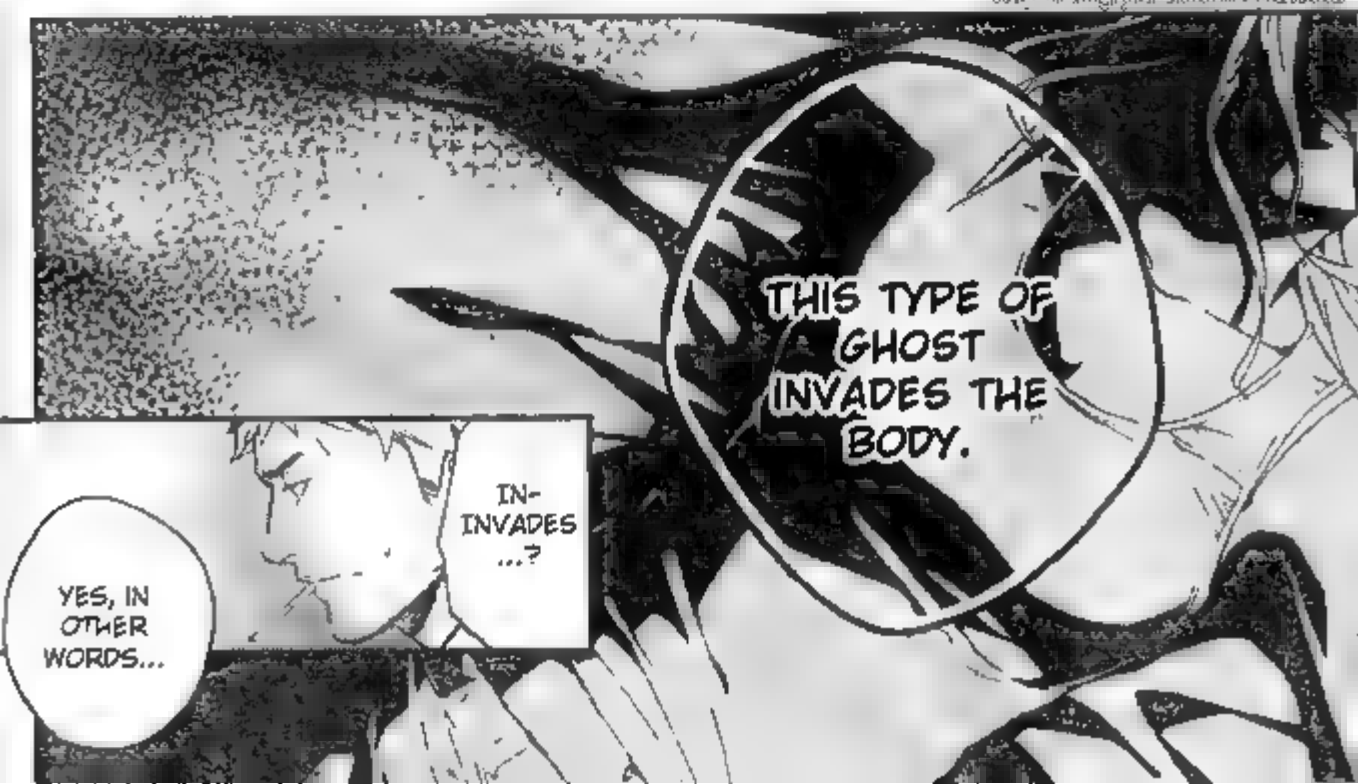
WHAT'S GOING ON, YAKUMO?!
SHE PASSED OUT...
HEY! WHERE'RE YOU GOING?
AMH字幕組
個人出品 嚴禁盜用轉出
EXCUSE ME...
APOLO-GIES, MA'AM!
WE'LL BE BACK AGAIN!
YAKUMO!
EH?
WHAT EXACTLY HAPPENED TO MY DAUGHTER?

AMH字幕組
私人出品 禁止商用
http://bbs.yam.com/amh

THE SOUL OF THE DEAD IS LIKE A CONCENTRATION OF HUMAN EMOTIONS...
AND MY LEFT EYE CAN SEE THOSE EMOTIONS.
THE STRONGER THE EMOTIONS, THE HEAVIER THE BURDEN THEY PLACE ON MY EYE.

WHAT IS GOING ON?!
IT'S ALSO MY FIRST TIME DEALING WITH THIS.
IT'S BAD.
AND...
DESPITE THE APPEARANCES, THE GHOST IS MALE.
A GHOST IS INDEED BOUND TO HER.

AMH字幕組
禁入出品 無償翻譯
http://blog.yam.com/amhsub/



I-IS THAT...
POSSIBLE ...?
IT'S TRYING TO TAKE OVER THE BODY.
IN PRINCIPLE, NO. THE BODY MAY BE A CONTAINER FOR THE SOUL, BUT NOT ANY BODY IS COMPATIBLE.
TRANSPLANT REJECTION IS SIMILAR.
NOT NECESSARILY.
THEN SHE'LL BE FINE!
EH?

AMH字幕組
私人出品 無關盜用禁止
http://blog.yam.com/ayamh

THIS IS THE WORST-CASE SCENARIO.
ARE YOU SERIOUS ?!
THE BODY WEAKENS OVER TIME AFTER A GHOST HAS ENTERED IT.
.....
GOTOU-SAN, DO YOU KNOW HOW LONG SHE'S BEEN LIKE THAT?
I THINK SHE WAS TRYING TO SAVE A MAN IN A CAR ACCIDENT...
WHEN SHE SUDDENLY FAINTED.
SHE'S BEEN THAT WAY EVER SINCE...
IF THINGS ARE LEFT ALONE, THE BODY WILL DIE...

AMH字幕組
私人出品 禁止轉用
http://blog.yam.com/amh

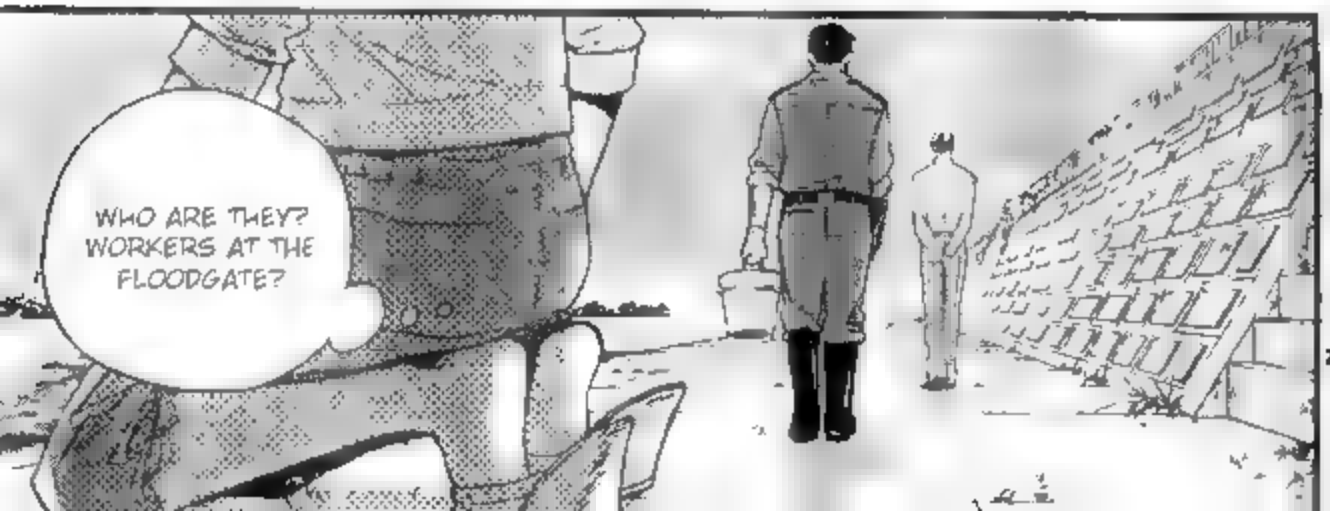
WHAT HAPPENED TO THE MAN?
HE WAS PRONOUNCED DEAD AT THE SCENE.
SO IT MUST BE HIS SOUL.
THAT'S A POSSIBILITY.
HE HATES THAT HE DIED IN A CAR ACCIDENT...
BUT IT'S MORE COMPLICATED THAN THAT.
HE HAS SUCH A STRONG DESIRE TO LIVE THAT HE'S PRACTICALLY GREEDY FOR LIFE...
WELL THEN, LET'S GET TO WORK!
OFFICER GOTOU!!
I DON'T WANT TO...
BUT I GUESS WE SHOULD, TALK TO THAT FREAK CORONER.
AMH字幕組
私人出品 無償盜用禁止
http://blog.yam.com/ayamhed/

IS IT...
HERE?
YEAH...
AYAKA...

AYAKA
IF YOU'RE DEAD
WHY ARE YOU STILL ROAMING THE RIVERBANK?
IF THIS PHONE STRAP BELONGS TO THE FEMALE GHOST THAT MAYUKO-CHAN SAW
THEN THE PERSON WAS DIED
AMH字幕組
私人出品 無償翻譯禁止
http://blog.yam.com/ayamicd/
MAYBE IF WE FIND OUT WHY..
YOU'LL BE ABLE TO MOVE ON—
19
HEY, MISS.

WHAT ARE YOU DOING HERE?
OH
U-UH, P-PHONE I DROPPED MY PHONE INTO THE RIVER.
.....

AMH字幕組
私人出品 禁用轉載
http://blog.yam.com/ayamhcd/



DON'T

DO...

IT...

EH?!

SAY...

IT REALLY IS GETTING DARK

ARE YOU AYAKA?

.....?

WHAT SHOULD I DO

OF COURSE I CAN'T SEE ANYTHING

AMH字幕組
私人出品 無斷盜用禁止
http://blog.yam.com/ayamicd/

WHY, I'VE HEARD SO MUCH ABOUT YOU.

IT'S A PLEASURE TO MEET YOU AT LAST.

?

BODY TEMPERATURE IS NORMAL

PUPIL SIZES ARE ROUGHLY THE SAME

FOR BOTH EYES...

WELL THEN ...

OLD FREAK! WHAT THE HELL?!

V.M.H字幕組
私人出品 嚴禁用於商業用途
http://bbs.yamibo.com

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
WHAT'S WRONG, GOTOU-SAN?
GEEZ... I WAS JUST EXAMINING HIM.
DISSECTING ...
OLD FOOL! GO DIS-SECT A LAB RAT!!
Don't yell
YOU'RE TOO LOUD.
DAMN OLD FREAK.
MH字幕組
仅人出品 盗图必删禁止
http://bbs.yam.com/yamtoo

THE DOCUMENTS YOU WANTED.

HERE.

OH, THANKS.

AMH字幕組
私人出品 無斷盜用禁止
http://blog.yam.com/mayamted/

.....

安藤聖
(アンドウタカシ)

年齢 25歳
父親は県会議員
昨年まで司法修習生だったが
傷害事件を起こし
死亡時は無職

ANDOU TAKASHI...

NO DOUBT ABOUT IT. IT'S HIM.

THE MAN WHO DIED IN THIS ACCIDENT...
HIS SOUL HAS POSSESSED A WOMAN'S BODY.
SO WHY ARE YOU INTERESTED IN A TRAFFIC ACCIDENT?
HOW INTERES-TING.
OHH... THAT'S WHY YOU'RE WORKING WITH SAITOU-KUN...
THIS MAN CLINGS ONTO LIFE...
AND HAS QUITE A BIT OF HOSTILITY.
I THINK THERE'S A REASON WHY THE DEAD MAN'S SOUL HAS LATCHED ITSELF ONTO A LIVING BODY.

HATA-SAN,

HAVE YOU COME ACROSS ANYTHING?

.....

THIS HAS BECOME EVEN MORE INTERES-TING.

chuckle

BY MERELY OBSER-VING THE DEAD MAN'S SOUL...

YOU'VE FOUND OUT THIS MUCH

HE DIED FROM BRAIN TRAUMA.

NO OTHER EXTERNAL INJURIES, AND NO SIGNS OF POISON.

NOTHING ABNORMAL SHOWED UP DURING THE AUTOPSY EITHER.

HMPH, EVEN IF YOU ASK...

WHAT HAPPENED TO THE CORPSE?

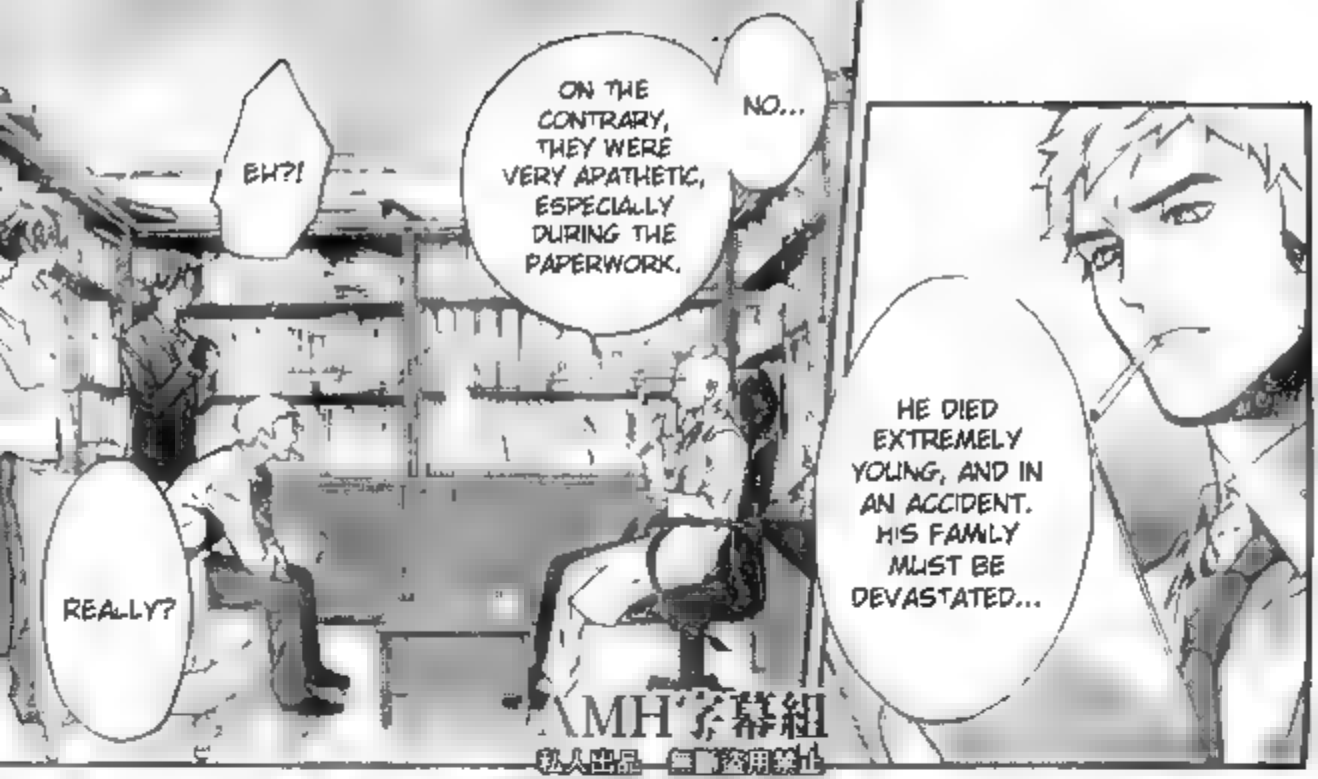
ALREADY CREMATED. HE'D BEEN DEAD FOR THREE DAYS AFTER ALL.

HIS FAMILY COLLEC-TED HIS ASHES SHORTLY AFTER.

ボ!!

IS THAT SO...

MH字幕組
私人翻譯 禁止盜用
http://blog.yam.com/ayamiced/


NO...
ON THE CONTRARY, THEY WERE VERY APATHETIC, ESPECIALLY DURING THE PAPERWORK.
EH?!
REALLY?
HE DIED EXTREMELY YOUNG, AND IN AN ACCIDENT. HIS FAMILY MUST BE DEVASTATED...

AMH字幕組
私人出品 嚴禁盜用禁止
http://blog.yam.com/myamhdb/

IT'S MORE COMPLICATED THAN THAT.
HE AND HIS MOTHER SUPPORTED EACH OTHER WHILE HE WAS GROWING UP.
REMAR-RIAGE?
IT SEEMED LIKE HE WASN'T ACTUALLY PART OF THE ANDOU FAMILY.
DON'T TELL ME...
SO THE ANDOU FAMILY ADOPTED HIM.
BUT HIS MOTHER COMMITTED SUICIDE AROUND TEN YEARS AGO.

TAKASHI'S MOTHER SEEMED TO BE ANDOU'S MISTRESS.

EXACTLY.

THEIR HOUSE-KEEPER TOLD ME ALL SORTS OF THINGS I NEVER ASKED FOR.

WHEN I CONTACTED HIS FAMILY EARLIER ABOUT THE PAPER-WORK,

HOW ON EARTH DO YOU KNOW THESE THINGS ANYWAY?

.....

AMH字幕組
仅人类品 禁止商用
http://blog.yam.com/amh

WHAT IS IT?

AND THERE'S ONE MORE THING...

IT'S UNRELATED, BUT IT'S A BIT STRANGE.

WHAT ARE THOSE ITEMS?
I THINK IT WAS YESTERDAY— HIS FAMILY RETURNED SOME OF THE ITEMS FOUND WITH HIS BODY.
I REMEMBER THERE WAS A BIBLE
ROUGHLY THE SIZE OF A HANDBOOK.
AND A KEY.
SAYING THEY DIDN'T BELONG TO HIM.
AMH字幕組
私人記品 無償盜用禁止
THEY'RE IN THE VAULT, SO YOU'RE WELCOME TO TAKE A LOOK IF YOU WANT.
KEY...
Y—
YES SIR!!
BRING THOSE ITEMS HERE!!
EH?!
ISHII! GO!!

Y—

YES SIR !!

WELL?! GET MOVIN', IDIOT!

ISHII IS HEADED—

MMPH !!

AMH字幕組
私人出品 禁止盜用
http://blog.yam.com/ayamied/

SO THAT'S ISHII, WHO TRANSFERRED TODAY?

GEEZ ...

I FEEL BAD FOR HIM TO HAVE TO BE YOUR SUBORDINATE.

WELL, I STILL HAVE WORK TO DO, SO I'LL HEAD OUT NOW.

AMH字幕組
拯人出宝 無償 禁商販売
http://blog.yam.com/ayamicd/

GOTOU-SAN, WHY DON'T YOU TRY TO BE NICER TO HIM?
I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM YOU!!
HE'S SCARED TO DEATH AND YET HE STILL LIKES THE PARA-NORMA....
HE ADMIRES ME JUST BECAUSE I'M KNOWN AS THE OCCULT OFFICER...
WHO KNOWS WHAT HE'S THINK-ING!!
AMH字幕組
私人出品 無断盗用禁止
http://blog.yam.com/ayamiao
Ice Cubes?
you did that on pur-pose
ISHI!-SAN HAS HIS EYES ON YOU.
NOTICED WHAT?
APPARENTLY YOU HAVEN'T NOTICED.
HUUUUH?!
MEANING HE LIKES YOU.
EYES ON YOU

AMH字幕組
私人出品 無償盜用禁止
http://blog.yam.com/ayamicd/

AMH字幕組
私人出品 禁止盜用
http://blog.yam.com/amh
!
U-UM, THE ITEMS...
BRING THEM OVER!
SHIT, HE USED ME TO PASS TIME!!
Eh?
YAKUMO !!

\M.H.字幕組
私人出品 無酬盜用禁止
http://blog.yam.com/ayamicd/

SHE'S THE FIRST VICTIM IN THAT CHAIN OF KIDNAPPING AND MURDER!!

AMH字幕組
私人出品，無償使用禁止
http://blog.yam.com/ayamicc/

CHAIN OF KIDNAP-PING AND MURDER?
WHAT DID YOU SAY?!
HAVEN'T YOU HEARD, SAITOU-KUN?
THIS IS A HUGE CASE THAT SHOCKED THE COMMUNI-TY.
A SERIAL KIDNAPPER AND MURDERER HAS BEEN TARGETING FEMALE MIDDLE SCHOOL STUDENTS.
NEWS
現在行方不明中の
THE THIRD VICTIM KEIKO IS CURRENTLY MISSING.
IN ADDITION TO AYAKA, A SECOND VICTIM MIHO WAS FOUND DEAD IN A GARBAGE PILE A FEW DAYS AGO.

.....
BUT ANDOU DIED IN A CAR ACCIDENT.
SO WHY WOULD HE HAVE THE VICTIM'S PHOTO?
AMH字幕組
私人出品 無斷盜用禁止
http://blog.yam.com/ayamicd/
HOWEVER ...
MOST PEOPLE WOULDN'T ASSOCIATE A TRAFFIC ACCIDENT WITH SERIAL MURDER.
OFFICER GOTOU, WHAT SHOULD WE DO?
THERE HAS TO BE SOMETHING BEHIND THIS, GOTOU-SAN.
FRIENDS, ACQUAIN-TANCES, HIS PAST...
DIG UP EVERYTHING!
ISHII! THOROUGHLY INVESTIGATE ANDOU'S BACKGROUND!

OI, YAKUMO!
YES SIR!! LEAVE IT TO ME, OFFICER GOTOU!!
WE'RE INVESTIGATING THE GIRL IN THE PHOTO!
HMM——

THERE IT IS AGAIN!
I CAN HEAR IT AFTER ALL
DON'T
HEY, WHERE ARE YOU?
NO
BELOW

AMH字幕組

kya
aaa
ahh
ahh
!!!
AYAKA

AMH字幕組
私人出品 無斷盜用禁止
http://blog.yam.com/ayamhcd/

SAVE ME !!

YAKUMO-KUN

!?

SOME-ONE

HARUKA'S LIFE IS IN DANGER!

STOP! IT HURTS !!

特製

Shinrei Tantei Yakumo
File 2 Possessed 3

Japanese Raw
GlitteringLoke

Japanese-Chinese Translation
ayamied

Cleanup Artist
Translator/Typesetter
sn1987a

ドラマCD
心霊探偵八雲
赤い瞳は知っている
2009年
11/26
発売
キャスト
心霊探偵八雲
PSYCHIC DETECTIVE YAKUMO
驚異的
大ヒット作
を常びた
瞳
秋風の中で
File 2 魂をつなぐもの③
原作 神永学 (角川文庫刊)
作画 小田すずか
話題騒然
発売中!
あすかコミックスCL-DX刊
心霊探偵八雲①
原作:神永学 作画:小田すずか
角川文庫刊
心霊探偵八雲
SECRET FILES
神永学
応募者全員サービス ドラマCD実施中

ドラマCD
「心霊探偵八雲 赤い瑪瑙は知っている」
2009年11月26日発売
原作：神永 学　イラスト：小野すずか　角川文庫刊
CAST
斉藤八雲：小野大輔　小沢晴香：平野 綾
後藤和利：東地宏樹　斉藤一心：成田 剣
STORY
イラスト・キャストクレジット
小野すずか先生描き下ろしイラスト
「信じるかどうかは、あなたの勝手だ」

WHERE IS THIS...?

霊感探偵 八雲 調査ファイル

斉藤八雲（さいとうやくも）
生まれつき赤い左眼で死者の魂を見ることができる

小沢晴香（おざわはるか）
自分の不注意で双子の姉を交通事故で亡くした過去がある

後藤和利（ごとうかずとし）
八雲の知り合いの刑事でことあるごとに八雲の力を頼る

現在進行中の少女連続誘拐殺人事件

- 第一の被害者 **木下亜矢香**（きのしたあやか）— 水門付近で発見。窒息死。
- 第二の被害者 **松本美穂**（まつもとみほ）— ゴミ捨て場で発見。溺死。
- 第三の被害者 **加藤恵子**（かとうけいこ）— 学校帰りに失踪。現在行方不明。

これまでのあらすじ▼

□警察署長の娘・土方真琴に霊が取り憑いたということで、後藤と共に土方宅に向かった八雲。真琴には「安藤」という霊が取り憑き、肉体を乗っ取られそうになっていた。安藤のことを詳しく調べた八雲達は安藤の遺品の中から、連続誘拐殺人事件の最初の被害者である木下亜矢香の写真を発見する。まったく関係ない二つの事件が繋がり始めた…。

□一方、友達が「AYAKA」という霊を目撃したという河原で、何者かの霊に川に引きずりこまれてしまった晴香だが——。

YOU AGAIN ...
YAKUMO-KUN ?
THANK GOODNESS, YOU'VE FINALLY WOKEN UP.

YOU... WERE AT THE RIVER—
YOU'LL BE FINE NOW.
DON'T WORRY.
I'M A DOCTOR,
AND THIS IS MY CLINIC.
I SEE ...
I'M...
SAVED...

UCHI-
YAMA-
SAN...
WAS HE
THE ONE
WITH YOU
LAST TIME?
THE PERSON
WHO SAVED YOU
WAS UCHIYAMA
AT THE
FLOODGATE
CONTROL.

OZAWA
...
HARUKA
...

OZAWA-
SAN,
PLEASE
REST FOR
NOW.

YES.
I'M
KINO-
SHITA.
WHAT'S
YOUR
NAME?

USE THE CALL BUTTON IF YOU NEED ANYTHING, AND I'LL BE HERE RIGHT AWAY.
UH...
UM...
THANK YOU.
WHEN YOU GET BETTER, YOU CAN THANK UCHIYAMA.
I WILL.

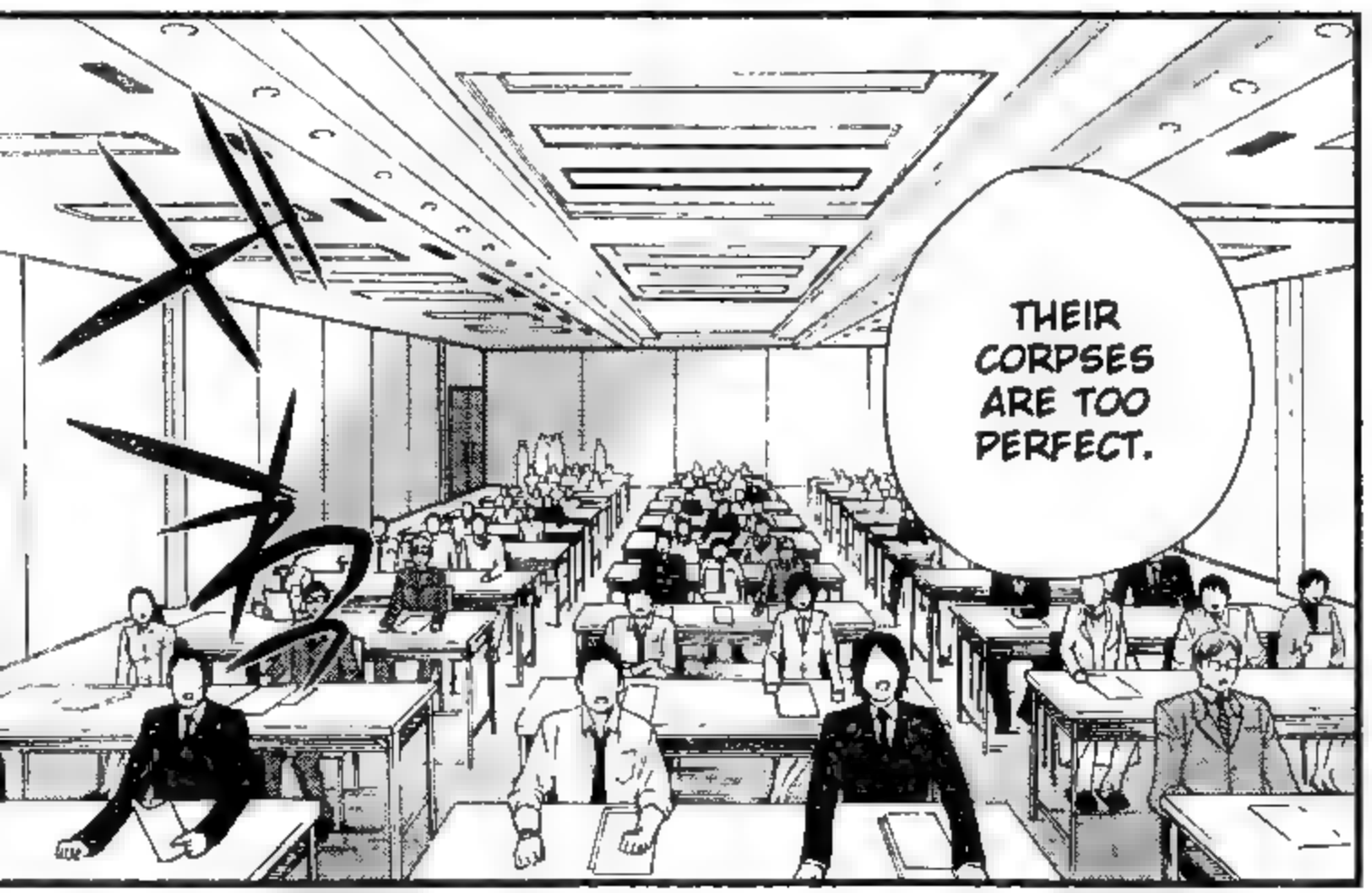
I M ALIVE—

THE FIRST VICTIM, KINOSHITA AYAKA-CHAN, DIED FROM STRANGULATION AS PREVIOUSLY REPORTED.
HER BODY WAS FOUND NEAR THE OLD FLOODGATE BY TAMA RIVER.
Serial Kidnapping and Murder Special Investigation Unit
7
SHE PROBABLY DROWNED IN A RIVER.
THERE WERE NO EXTERNAL INJURIES, BUT SINCE ALGAE AND FRESHWATER BACTERIA WERE DISCOVERED IN HER BODY.
THE SECOND VICTIM, MATSUMOTO MIHO-CHAN, WAS FOUND IN A GARBAGE PILE.
.....
HENCE, IT'S LIKELY THAT THE CULPRIT PICKS THEIR TARGET IN THE SCHOOL NEIGHBOR-HOOD.
AYAKA-CHAN, MIHO-CHAN, AND THE CURRENTLY MISSING KATOU KEIKO-CHAN ALL DISAPPEARED ON THEIR WAY HOME FROM SCHOOL.

AS WELL AS A CUSTOMER LIST FOR PORNO-GRAPHY SALES...
WHEN WE CHECKED MIHO-CHAN'S CELLPHONE, WE FOUND RECORDS OF VISITS TO ONLINE DATING SITES—
HATA-SAN, WHAT ARE YOUR THOUGHTS AS THE CORONER?
.....
ARE YOU ASKING ME, CHIEF HIJIKATA?
IN MY OPINION...
THE CULPRIT ONLY WANTS TO KILL.

NEITHER MURDER VICTIM SUSTAINED EXTERNAL INJURIES,
NOR WERE THEY RAPED.

WHAT DO YOU MEAN?

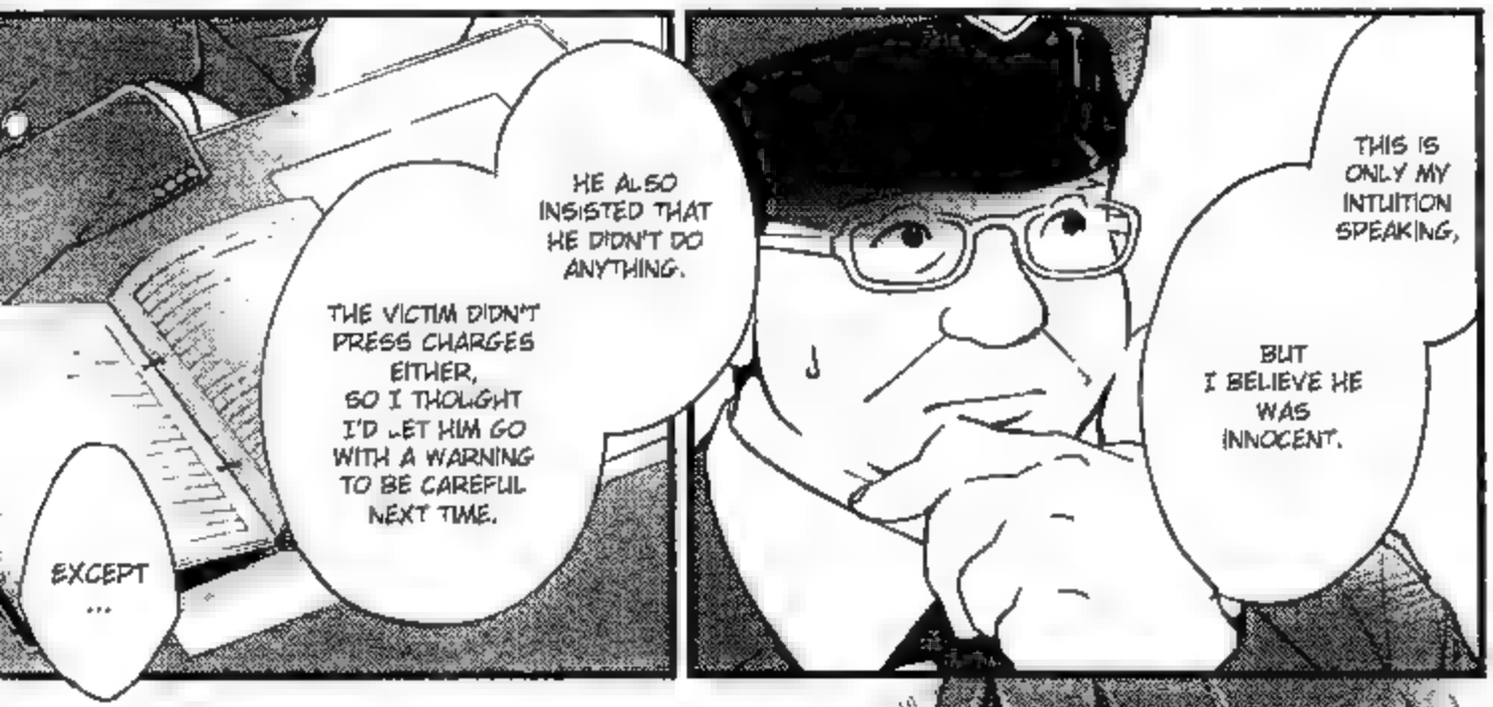

THEIR CORPSES ARE TOO PERFECT.

SERGEANT YODA!
THANK YOU FOR TAKING TIME OFF YOUR BUSY SCHEDULE TO MEET,
OH, YOU'RE BUSY
OFFICER ISHII
NOT AT ALL. YOU MUST BE HECTIC WITH THE SERIAL KIDNAPPING AND MURDER CASE

"YOU CAN HANDLE THE SMA FRY OK.
HANG ON A SEC.
SO YOU WANT TO KNOW ABOUT THE TIME ANDOU WAS CHARGED WITH
OFFICER GOTO
ANDOU TAKASHI... I REMEMBER HIM VERY WELL.
I WAS DISPATCHED TO THE TRAIN STATION TO SETTLE A FIGHT.
ON MY WAY BACK...

?
PERVERT?
AND IT CAUGHT MY ATTENTION ON THE
SHE POINTED AT A MAN AND SAID, "HE'S PEEKING AT WOMEN'S UNDERWEAR!"
THAT MAN WAS ANDOU
HIS EYES WERE WIDE WITH SHOCK
BUT BECAUSE THERE REALLY WAS A FEMALE HIGH SCHOOL STUDENT WEARING A SHORT SKIRT IN FRONT OF HIM,

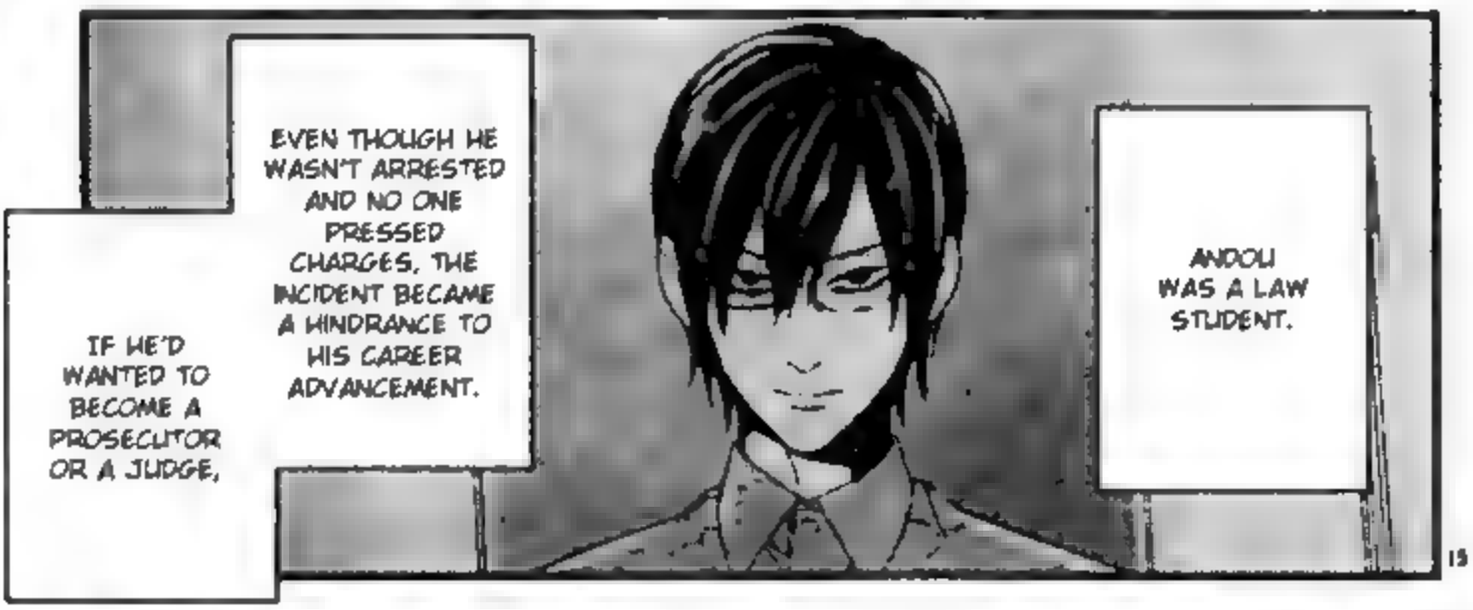
AS A RESULT, IT'S VERY EASY TO CONVICT THE INNOCENT.
IT'S HARD TO GATHER EVIDENCE FOR THESE TYPES OF INCIDENTS...
SO WE USUALLY RELY ON REPORTS PROVIDED BY WITNESSES AND VICTIMS.
SO THEN ANDOU...
WAS ANDOU REALLY... PEEKING AT HER UNDERWEAR?


HE ALSO INSISTED THAT HE DIDN'T DO ANYTHING.
THE VICTIM DIDN'T PRESS CHARGES EITHER, SO I THOUGHT I'D LET HIM GO WITH A WARNING TO BE CAREFUL NEXT TIME.
EXCEPT ...
THIS IS ONLY MY INTUITION SPEAKING,
BUT I BELIEVE HE WAS INNOCENT.

IT WASN'T OVER?

THE MIDDLE SCHOOL STUDENT SAID TO ANDOU...
HE SUDDENLY CHANGED, AS THOUGH HE WERE POSSESSED
AND WHEN HE HEARD THIS...

HE ATTACKED THE MIDDLE SCHOOL STUDENT, RIGHT?
ATTEMPTED ASSAULT...
EXACTLY.
YES, BUT HE WAS STOPPED IMMEDIATELY, SO SHE WASN'T HURT.
I DON'T THINK THE GIRL WITNESSED ANY PERVERTED ACTS.
SHE PROBABLY PULLED A PRANK BECAUSE SHE SAW A POLICE OFFICER NEARBY.


ANDOU WAS A LAW STUDENT.
EVEN THOUGH HE WASN'T ARRESTED AND NO ONE PRESSED CHARGES, THE INCIDENT BECAME A HINDRANCE TO HIS CAREER ADVANCEMENT.
IF HE'D WANTED TO BECOME A PROSECUTOR OR A JUDGE,

ONE STATEMENT, AND IT DESTROYED HIS DREAM.

IT'D NO LONGER BE POSSIBLE.

WRONGFUL CON-VICTION ...?
IF HE'D REMAINED CALM, THINGS WOULDN'T HAVE TURNED OUT THIS WAY...

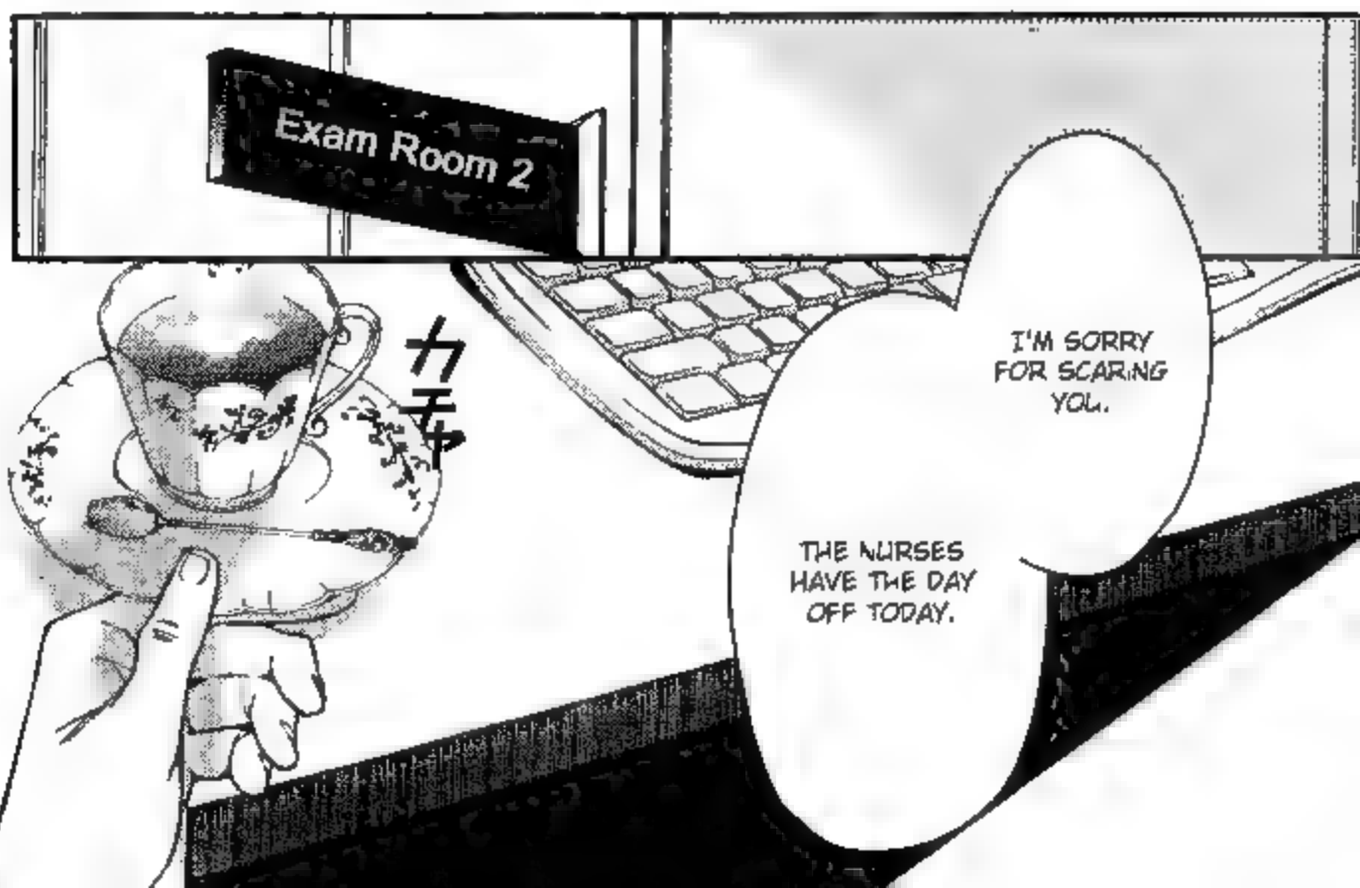
Kinoshita Clinic
木下医院
HELLO ...

GOTOU-SAN
KINOSHITA-SAN?
IS ANYONE HERE?
CLOSED

ガチャ
EXCUSE US!
THE DOOR IS OPEN
OH YEAH

IS ANYONE HERE?!
APPA-RENTLY
SEEMS LIKE NO ONE IS WORKING TODAY
IT'S SO QUIET I AM EXPECTING GHOSTS TO SHOW UP

UWAH !!
IT APPEARED !!
May I help you?


Exam Room 2
カチャ
I'M SORRY FOR SCARING YOU.
THE NURSES HAVE THE DAY OFF TODAY.

WE'RE HERE TO ASK ABOUT YOUR DAUGHTER.
.....
DON'T WORRY ABOUT IT. WE'RE NOT HERE ON A FRIENDLY VISIT.
PLEASE FORGIVE THE POOR HOSPI-TALITY.
I'LL DO MY BEST TO HELP.
SORRY .. THANK YOU.
IF I FIND OUT ANYTHING,
HE MIGHT NOT LOOK LIKE ONE, BUT HE'S A NEW OFFICER, A RISING STAR!
I SHOULD'VE MADE HIM WEAR A SUIT
NO PROBLEM. BY THE WAY, WHO IS THIS?
zoned out
need sleep
tired

SAITOU ...
YAKUMO ...?
I'M SAITOU YAKUMO OF THE CRIMINAL INVESTIGATION UNIT.
IS YOUR MOTHER "AZUSA"?
IS...

LOOK AT HOW MUCH YOU'VE GROWN! I MUST BE GETTING OLD!
I WAS RIGHT! SO YOU ARE SAITOU YAKUMO!
HOW DID YOU...
YOU KNOW HIM?
whisper
NOT AT ALL.
whisper

OF COURSE YOU WON'T REMEMBER ME.
LET ME EXPLAIN.
UM,
ARE YOU SURE YOU HAVE THE RIGHT PERSON?

IT WAS YOU...

YOU HAVE AN AMAZING MEMORY

IT WAS UN-FORGETTABLE IN MANY WAYS.
.....

I WAS THE DOCTOR WHO DELIVERED YOU.

TO BE HONEST, I'M REALLY GLAD.
I'M GLAD YOU'VE GROWN TO BECOME WHO YOU ARE TODAY.
YOU'RE WEARING COLOR CONTACT LENS IN YOUR LEFT EYE, AREN'T YOU?
...YES.
PLEASE DON'T BE UPSET BY WHAT I'M GOING TO SAY NEXT.
WHEN YOU WERE BORN, I DIDN'T THINK YOU'D SURVIVE.
NOT JUST MEDICALLY. PEOPLE CAN BE EXTREMELY HARSH TO THOSE WHO'RE NOT LIKE THEM.
SO...
THAT'S NOT TRUE.
EH...?
YOU MUST'VE RECEIVED A LOT OF SUPPORT WHILE YOU WERE GROWING UP.

MY MOTHER WANTED TO KILL ME.
KILL YOU?
THAT'S NOT POSSI-BLE!
IT'S TRUE.
NO...

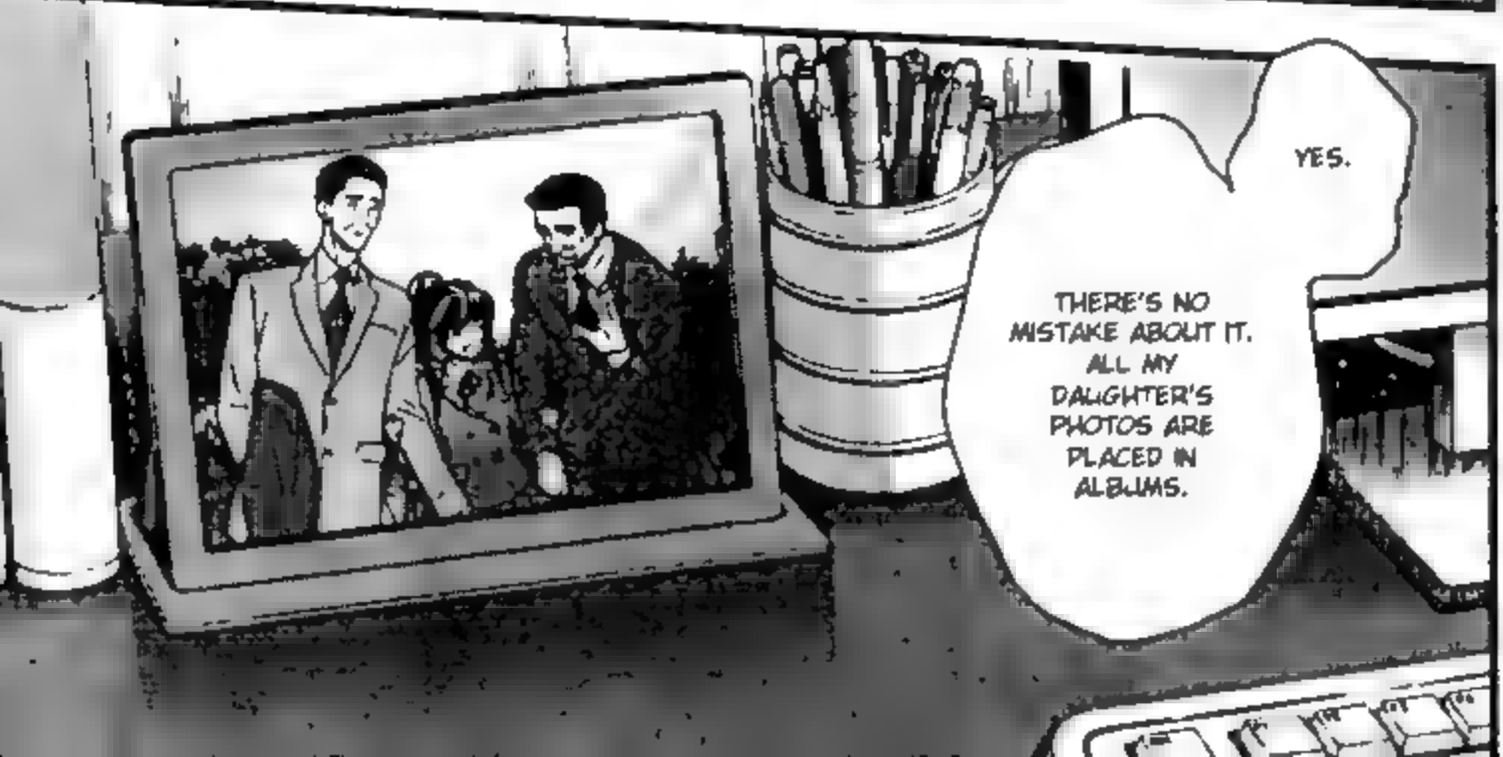
PROBABLY BECAUSE SHE COULDN'T ACCEPT THIS LEFT EYE...
HOW CAN THAT...
PARENTS WON'T KILL THEIR CHILDREN BECAUSE OF THAT!!
I KNOW BECAUSE I LOST MY BELOVED DAUGHTER!
IF I MEET HER AGAIN, I'D LIKE TO ASK HER AS WELL...
FOR THE REASONS A WOMAN WOULD GIVE TO KILL HER CHILD.

EXCUSE ME...
BUT CAN WE TALK ABOUT THIS ANOTHER TIME?
INDEED, NO MATTER WHAT HARDSHIP SHE WAS EXPERIENCING ...
IT'S UN-FORGIVABLE ...
...YES.
YOU MIGHT NOT BE READY FOR IT, BUT WILL YOU PLEASE ASSIST US?
WE CAME HERE TODAY TO SHOW YOU SOMETHING.
YOU HAVE A POINT. SORRY.
FIRST, IT'S THIS PHOTOGRAPH.

HAVE YOU SEEN THIS PICTURE BEFORE?

NO ...
THIS IS THE FIRST TIME...
ARE YOU SURE?

AH...
AYAKA


YES.
THERE'S NO MISTAKE ABOUT IT. ALL MY DAUGHTER'S PHOTOS ARE PLACED IN ALBUMS.

HOW CAN YOU TELL?
IT WAS TAKEN AFTER MY DAUGHTER WENT MISSING...
WOULD YOU KNOW WHEN THIS PHOTO WAS TAKEN?
THIS...!

I WAS AGAINST HER DECISION, BUT SHE WAS DETERMINED NO MATTER WHAT...
THE NIGHT BEFORE SHE WENT MISSING, SHE GOT HER EARS PIERCED.
THERE'S A BANDAGE ON HER EAR.

SO THAT'S WHY.

LILI—
SHE WAS RARELY THAT STUBBORN...
LILI—

.....
I UNDER-STAND...
CAN I ASK... WHERE DID YOU FIND THIS PHOTO?
I'M AFRAID WE CAN'T DISCLOSE THAT INFORMATION AS WE'RE STILL INVESTIGA-TING.
29
AND THERE'S ONE MORE THING WE WANT TO SHOW YOU.
E-3
DO YOU RECOGNIZE THIS KEY?
.....
I'M SORRY, BUT I DON'T...

「心臓医泣かせ」（8つのドンレター）

I DREAMED OF ONEECHAN... AGAIN...

DR. KINOSHITA...

IS THERE

ARE THE NURSES AWAY AS WELL?
OH...
OZAWA-SAN...
ARE YOU FEELING BETTER?
DR. KINOSHITA.
I HAVE SOME GUESTS OVER RIGHT NOW.
THAT'S GOOD TO HEAR.
GUESTS?
YES, IT'S THANKS TO YOU...
I'M REALLY GRATEFUL!

EH?!

YAKUMO AND HARUKA MEET!!

WHY ARE THEY HERE?!

つづく★ To Be Continued...

Shinrei Tantei Yakumo
File 2 Possessed 4

Japanese Raw
GlitteringLoke

Japanese-Chinese
Translation
ayamicd

Chinese-English
Translator
sn1987a

Cleanup Artist
Rae

Typesetter
Kai

mujintou.wordpress.com

SO WHY WERE YOU AT KINOSHITA CLINIC?
ERRRR...
ずーーん...
AWKWARD!!
TVアニメ化決定!!
心霊探偵八雲

TVアニメ化決定!!
2010年秋より
NHK BS2にて放送予定!!
心霊探偵八雲
Psychic Detective
YAKUMO
その先に
何があろうとも——
ただ前だけを見つめて
歩き続ける
真実を探すために
File 2 POSSESSED 4
原作 神永学
作画 小田すずか
絶賛発売中
ドラマCD
「心霊探偵八雲」
赤い糸は繋っている
キャスト
早くも重版決定!
応募者全員サービス
ドラマCD実施!!
あすかコミックスDX刊
「心霊探偵八雲①」
原作:神永学
作画:小田すずか
原作小説最新刊
「心霊探偵八雲
SECRET FILES」
神永学 (角川文庫刊)

心霊探偵 八雲 TVアニメ化決定!!

イラスト・小田すずか

2010年秋 NHK BS2にて放送予定!

舞台化、コミック化、ドラマCD化に続きTVアニメ化が決定した「心霊探偵八雲」。
原作小説は累計120万部を突破し、10月に発売されたコミックス①巻は
発売早々重版がかかるなど圧倒的な人気作のアニメ化は誰もが望んでいたハズ!
今後の情報を期待して待て!

STAFF
監督◆黒川智之
シリーズ構成◆川崎ヒロユキ
アニメーション制作◆ビィートレイン

原作者・神永学先生、コミカライズ担当・小田すずか先生から急遽コメントをいただきました!

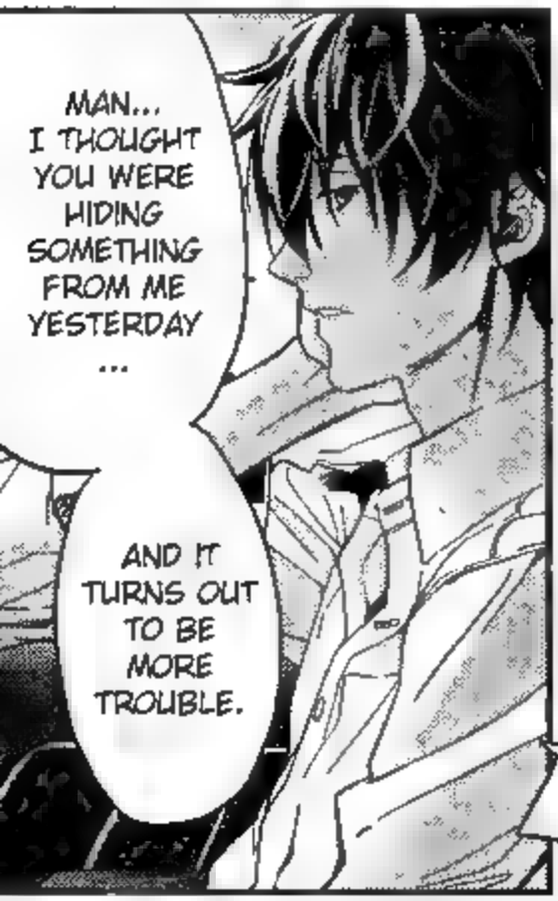
小田すずか先生

神永学先生

アニメーションによって「魂」が吹き込まれた八雲が、どんな活躍を見せるのか、僕も今から楽しみです!

アニメ版「心霊探偵八雲」の最新情報は
NHKアニメワールド
http://www.nhk.or.jp/anime/yakumo/
をご覧下さい。

PSYCHIC DETECTIVE YAKUMO



心霊探偵 八雲 調査ファイル

斉藤八雲（さいとうやくも）
生まれつき赤い左眼で死者の魂を見ることができる

小沢晴香（おざわはるか）
自分の不注意で双子の姉を交通事故で亡くした過去がある

後藤和利（ごとうかずとし）
八雲の知り合いの刑事でことあるごとに八雲の力を頼る

現在進行中の少女連続誘拐殺人事件

第一の被害者 木下亜矢香（きのしたあやか） 水門付近で発見。窒息死。
第二の被害者 松本美穂（まつもとみほ） ゴミ捨て場で発見。溺死。
第三の被害者 加藤恵子（かとうけいこ） 学校帰りに失踪。現在行方不明。

これまでのあらすじ▼

□警察署長の娘・土方真琴に霊がとり憑いたということで、調査を開始した八雲と後輩。真琴には「安藤」という霊がとり憑き、肉体を乗っ取られそうになっていた。八雲達は安藤の遺品の中から、世間を賑わせている連続誘拐殺人事件の最初の被害者である木下亜矢香の写真を発見する。二人は亜矢香の父親に話を聞くため、木下医院に向かった。そこで、友達の幽霊遭遇事件を独自に調べていた晴香に会い――。

WHAT, THAT'S NOT HOW IT IS...
IT'S BECAUSE YOU DON'T THINK BEFORE YOU ACT.
!!
THAT MAY BE TRUE...
BUT I DIDN'T WANT TO CAUSE YAKUMO-KUN ANY TROUBLE!
DON'T SAY THAT. HARUKA-CHAN JUST DIDN'T WANT TO CAUSE YOU ANY TROUBLE.
Gotou -san !!
ISN'T THAT A GOOD THING? HAHAHA!
IT'S BETTER TO BE CLEAR ABOUT EVERYTHING FROM THE START, OTHERWISE IT BECOMES A MESS.

Exactly, Gotou -san!!
YEAH, RIGHT. IF SHE REALLY BOTHERED YOU, YOU'D NEVER STOP COMPLAINING.
I HOPE YOU LEARN SOMETHING FROM THIS,
IF YOUR BRAIN WORKS, THAT IS.
UGH ...
HARUKA-CHAN, IGNORE HIM.
HE'S ACTUALLY VERY WORRIED ABOUT YOU, DESPITE WHAT HE SAYS.
RIGHT, YAKUMO?
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?!
EXACTLY LIKE IT SOUNDS.

THIS HAS NOTHING TO DO WITH MY WIFE!!
EH, DID YOUR WIFE RUN AWAY AGAIN?
N--
NO!!
GOTOU-SAN, YOU SHOULD WORRY ABOUT YOUR WIFE WHO RAN AWAY.
YOU NEED TO REALIZE YOU'RE TOO OLD TO BE EXCHANGING DIARIES WITH YOUR WIFE, GOTOU -SAN.
YOU SHOULD PAY ATTENTION TO THE ROAD.
WAIT A MINUTE!!
HOW DID YOU KNOW ...!?

NOT YOU TOO, HARUKA-CHAN!!
NOT--
I DIDN'T KNOW YOU HAD SUCH A CUTE SIDE.
GO~TOU~SAN~!
I DON'T HAVE TO COMPARE MYSELF WITH MY SISTER...
NO MATTER WHAT I DO, NO MATTER WHAT I SAY, I CAN BE MYSELF IN FRONT OF THEM...
THAT'S GREAT ...
PFFT!
HAHA HA!!

I CAN BE ANGRY ...
SAD...
HAPPY
I'M HAPPY
GOTOU-SAN, THANKS FOR THE RIDE.
OH, NO PROBLEM.
TOMOR-ROW,
COME TO MY PLACE AND EXPLAIN EVERYTHING.

IF YOU BOTHER ME AFTER YOU DIE, I'LL BE VERY PERTURBED.
THAT WAS UNNEC-ESSARY !!

BUT...
YOU DON'T HAVE TO TELL ME!
THANK YOU, YAKUMO-KUN...

HOW ABOUT IT, YAKUMO?
DID YOU FIND ANYTHING AT KINOSHITA'S?
ACCORDING TO DR. KINOSHITA,
THE PHOTO IN ANDOU'S POSSESSION WAS TAKEN AFTER AYAKA-CHAN WENT MISSING
IF THAT'S THE CASE, ANDOU WOULD BE OUR PRIME SUSPECT, TRAFFIC ACCIDENT NOTWITHSTANDING.
THERE'S SOMETHING I DON'T UNDERSTAND.
BUT..
YOU THINK SO TOO?

IF ANDOU WAS THE MURDERER,
WHY DID HE ONLY HAVE AYAKA-CHAN'S PHOTO?
WHAT DO YOU MEAN?
Please don't smoke in front of me
DON'T UNDER-STAND?
THIS WAS SERIAL KIDNAPPING AND MURDER.
SO WHY DIDN'T HE HAVE THE OTHER GIRLS' PHOTOS?
AND THERE'S ONE MORE THING.
THEY'RE NOT HIS TYPE!
THAT'S BECAUSE ...
.....

THERE'S A FEMALE GHOST IN THE HOSPITAL, BUT IT'S NOT AYAKA-CHAN.

THAT'S RIGHT.
WHERE ARE WE GOING NEXT?
WE'RE OFF TO ANDOU'S APARTMENT.
I DOUBT YOU'RE HEADED FOR HOME.
YES, BUT IF ANDOU WAS THE MURDERER AND HIS APARTMENT WAS THE CRIME SCENE,
IT'S NOT GOING TO HELP US.
ISN'T THAT PLACE EMPTY BY NOW?
THERE MIGHT BE SOME EVIDENCE LEFT.
AND I DON'T JUST MEAN PHYSICAL EVIDENCE.
FOR EXAMPLE, THE VICTIM'S SOUL?

ISN'T THIS CONDO A LITTLE TOO FANCY FOR A LAW STUDENT?
THERE'S ALSO PARKING FEE FOR HIS BLACK MERCEDES. THAT RICH PUNK.
APART-MENTS HERE ARE BIGGER THAN MY HOUSE...
RIVER SIDE MANSION

You have a house?
I thought bears lived in the wild
Mew.
YOU WANT TO SAY THAT AGAIN, WEIRD CAT?! YOU LIVE AT SCHOOL!
MEOW
MEOW
OWWW!!
OW!
IT'S NOT LIKE YOU--
OI, YAKUMO !!
LISTEN TO ME --!!
AND YOU GO AWAY!!

1203
YAKUMO,
DO YOU SEE ANYTHING?

NO...
I SEE EXACTLY WHAT YOU SEE.
WHAT IS IT, YAKUMO?
BUT...
E-3
GOTOU-SAN, CAN YOU PASS ME ANDOU'S KEY?
SURE, WHY?
HERE YOU GO.
.....

FOUND
E-3
E
E-3

INSECURE WITHOUT OFFICER GOTOU
ISHII WILL DO
YOUR NAME
ARE YOU AN OFFICER?
HELLO.

I'M ANDOU TAKASHI'S OLDER SISTER.
OH ...
THANK YOU FOR COMING ...
HEY, WAIT!
ARE YOU THE ONLY ONE? OFFICER GOTOU TALKED TO ME ON THE PHONE YESTERDAY. WHERE IS HE?
ER... OFFICER GOTOU IS BUSY WITH OTHER THINGS TODAY ...
WHAT? I THOUGHT I COULD SEE HIM TODAY!
I CAN'T RESIST TOUGH MEN LIKE HIM~!
OH... I SEE...
My coffee.
サラダ
SHALL WE START, THEN?

I DON'T HAVE A LOT OF TIME TO WASTE,
SO LET'S GET THIS OVER WITH.
HMM? WHAT DO YOU WANT TO KNOW?
U-UM, I WOULD LIKE TO FIND OUT MORE ABOUT TAKASHI-SAN...
EHHH, SHE'S LIKE A DIFFERENT PERSON!
I CAN'T HANDLE THIS TYPE OF WOMEN ...
...WHAT?
OH, THAT SCUM.

I SAID SCUM.
TRASH.
HE ALWAYS LOOKED SCARED AND DEPRESSED.
IT WAS SICKENING.
T-THAT'S AWFUL...
HE MAY BE ADOPTED, BUT HE'S STILL YOUR BROTHER. WHY WOULD YOU...
I DON'T CARE IF HE WAS THE MISTRESS' SON.
WHY DID WE HAVE TO ADOPT HIM?
SHE WAS THE ONE WHO WANTED TO KEEP THE BABY.
ARE YOU KIDDING?
HE ALMOST KILLED ME!

WHEN HE FIRST CAME TO OUR FAMILY ...
I TRIED TO BE FRIENDLY TOWARDS HIM.
BUT HE GAVE ME A DARK LOOK AND DIDN'T CARE.
IT WAS IRRITAT-ING.
SO I SAID TO HIM,
"YOU SHOULD'VE DIED ALONG WITH YOUR MOTHER."
AND THEN...
HE GRABBED MY NECK.

EVEN MY DAD SAID, "IF HE BRINGS SHAME TO THE ANDOU FAMILY, WE'LL KICK HIM OUT."
WHAT A FOOL! DAD WAS SO ANGRY THAT HE ALL BUT CUT THE TIES WITH HIM.
HE MIGHT'VE WORKED HARD TO BECOME A LAW STUDENT, BUT AFTER THAT INCIDENT, HIS CAREER WAS OVER!
THE BASTARD DESERVED IT! HAHAHAHA!
PEOPLE HE DESPISED,
AND WAS ABANDONED JUST LIKE HIS MOTHER

HERE, HUH...
NO ENTRANCE

BINGO!
YEAH
WHAT WAS ANDOU HIDING HERE?
DAMN.
IT'S TOO DARK IN HERE.

HERE...
THERE'S SOME-THING ...
WHERE DID THIS COME FROM?!
OK.
USE THIS.
GOTOU-SAN...
YOU LITTLE--!!
!??

WHA-!!

ARE YOU ALRIGHT ?!
SHE'S STILL ALIVE!!
THIS GIRL...
THAT BASTARD !!
SHIT !!
SHE'S PROBABLY THE THIRD MISSING GIRL,
KEIKO-CHAN...

OFFICER GOTOU!
I'm your subordinate, yet I missed the moment you solved the case ...
N-NO, IT WASN'T ME...
Stay away
You're so modest!
WHERE IS THE CULPRIT ?!
I am a failure!!

THE CULPRIT HAS TO BE ANDOU.
EHH, REALLY ?'
ANDOU'S KEY,
E-3
WAS FOR THIS OLD FLOODGATE.
I SEE'
OFFICER OOTSU YOU FOUND THIS PLACE, THAT'S AMAZING'
EVEN THOUGH WE HAVEN'T FOUND ANY EVIDENCE YET,
THERE SHOULD BE A LOT LEFT IN THERE.
THE THIRD VICTIM KEIKO-CHAN WAS LOCKED IN IT.

Looks like everyone's here.
UWAH !!
OLD MAN HATA.
WHAT'S A CORONER DOING HERE?
That was bad for my heart.
I HEARD THERE WAS A CORPSE,
BUT SHE'S STILL ALIVE.
I CAME FOR NOTHING.
WHAT A PITY, EH? PERVERTED OLD FREAK!
Heh heh heh!

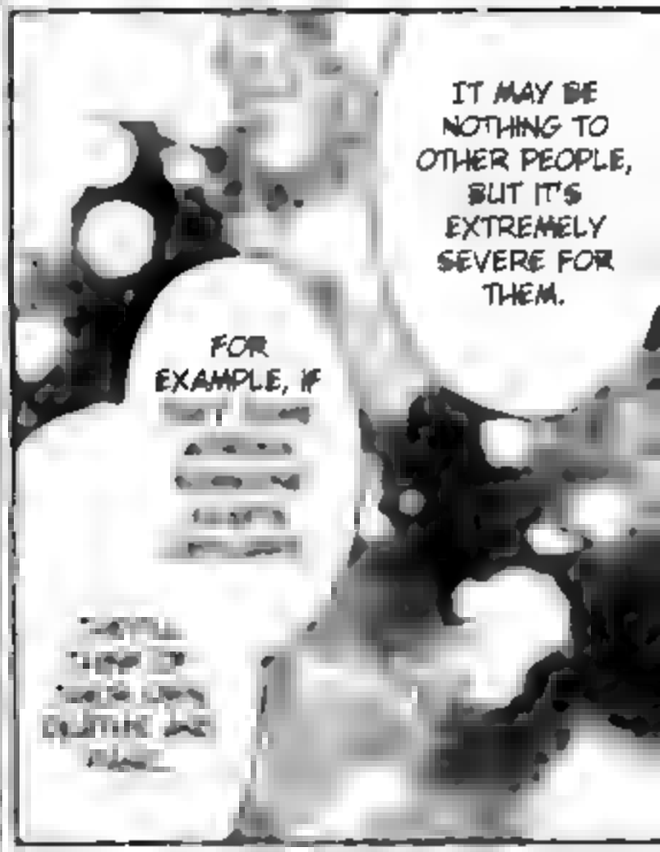
NOT YET. DID YOU FORGET WHAT HE WAS SUPPOSED TO DO?
SIGH... WE WEREN'T JUST INVESTIGATING THE SERIAL KIDNAPPING AND MURDER, WERE WE?
SO WE HAVE TO FIND OUT WHY HE KILLED THOSE GIRLS.

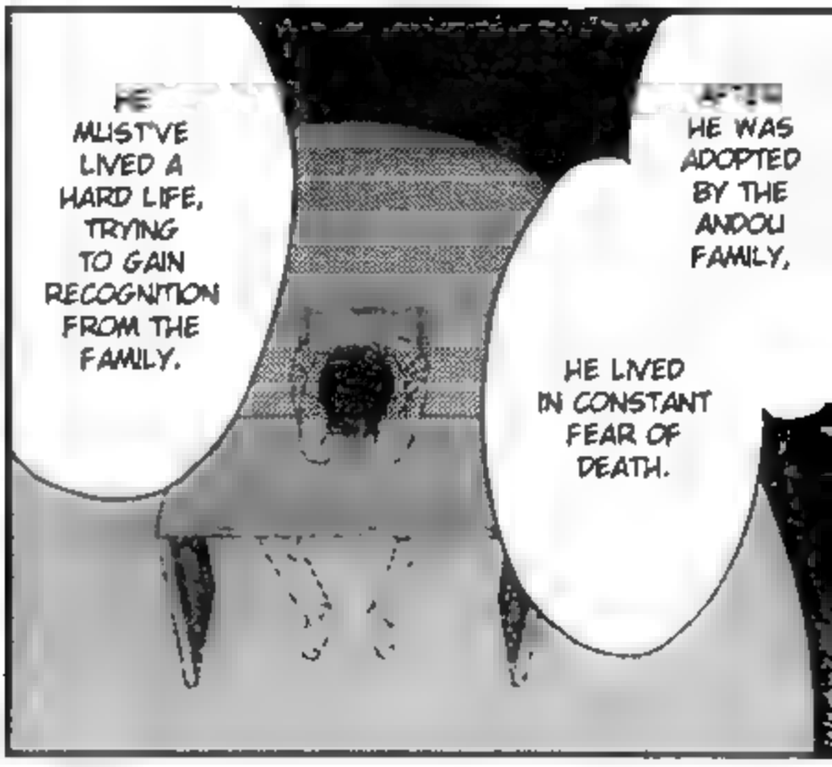
UM, THE FIRST INTERVIEW WAS WITH SERGEANT YODA.
OH, YOU'RE RIGHT. OI, ISHII.
YES SIR!
THE VICTIM WAS A MIDDLE
ABOUT A MONTH AND ACCU WAS INVOLVED IN AN ASSAULT.
PULLED A PRANK, CLAIMING HE WAS A
THEN SHE TOLD HIM TO DIE, SO HE ATTACKED HER.
AS A RESULT, ANDOU'S LAW CAREER WAS OVER...

THE NEXT INTERVIEW WAS WITH ANDOU'S HALF-SISTER, HIROKO-SAN.
ACCORDING TO HER ...
.....
HEY, YAKUMO, WHAT DO YOU THINK?
...IT FEELS LIKE A MESS.
CONCLUDES MY REPORT.
THAT ...
AFTER PUTTING TOGETHER ALL THE CLUES ...
THIS IS ONLY MY SPECULATION, BUT ISHII-SAN'S INVESTIGATION CLEARED THINGS UP A BIT.
I THINK WE CAN SAY ANDOU WAS NECROPHOBIC.

NECRO-PHOBIA.
IT'S A MENTAL DISORDER DUE TO ABNORMAL FEAR OF DEATH OR DEAD THINGS.
YOU SAID THAT ON PURPOSE, DIDN'T YOU?
NECK-PHOBIC...?
I'VE HEARD ABOUT THIS PHOBIA.
SERIOUS SYMPTOMS INCLUDE A FEELING OF TERROR,
AND SOME PEOPLE EXPERIENCE SHORTNESS OF BREATH...
HOW RUDE. CORPSES ARE BEAUTIFUL.
LIKE THAT OLD FREAK?
ANDOU WAS EXTREMELY AFRAID OF THE CONCEPT OF "DEATH."
IT'S THE EXACT OPPOSITE.

BUT I SUSPECT THAT WHEN ANDOU WITNESSED HIS MOTHER'S DEATH,
IT DAMAGED HIM PSYCHOLOGICALLY.


IT MAY BE NOTHING TO OTHER PEOPLE, BUT IT'S EXTREMELY SEVERE FOR THEM.
FOR EXAMPLE, IF


HE MUST'VE LIVED A HARD LIFE, TRYING TO GAIN RECOGNITION FROM THE FAMILY.
HE WAS ADOPTED BY THE ANDOU FAMILY,
HE LIVED IN CONSTANT FEAR OF DEATH.

UNDER THOSE CIRCUM-STANCES, HIS SISTER'S WORDS:
HE WITNESSED HIS MOTHER'S DEATH, SO TO HIM, ABANDONMENT IS EQUIVALENT TO DEATH.

"YOU SHOULD'VE DIED"

AGO,
JUST GO DIE!
THE GIRL'S WORDS TRIGGERED HIS INTENSE FEAR AGAIN.
BUT THE POLICE OFFICER HELD HIM BACK. ISN'T THAT RIGHT, ISHI-SAN?

LATER BY THE RIVER
ANDOU RAN INTO A FEMALE STUDENT...
ANDOU
HAIRSTYLE.

AFTER ANDOU KIDNAPPED AYAKA-CHAN,
HE MUST'VE QUESTIONED HER ABOUT THE INCIDENT WITH THE POLICE.
BUT AYAKA-CHAN KNEW NOTHING.
MAYBE SHE ALSO SAID TO HIM, "YOU SHOULD DIE." AND SO ...
IN THE END ANDOU KILLED AYAKA-CHAN.

WHAT ABOUT THE SECOND VICTIM?
AND THE THIRD ONE, KEIKO-CHAN THAT WE JUST RESCUED
DID THEY TRIGGER HIS INTENSE FEAR AS WELL?
HIS MOTIVE MUSTVE CHANGED
CHANGED . ?
YES, AFTER ANDOU KILLED AYAKA-CHAN,
HE FELT LESS FEAR TOWARD DEATH.
SO HE WANTED TO KILL MORE PEOPLE...
TO OVERCOME HIS PHOBIA.
WHAT A SICK BASTARD!
I FEEL THE SAME WAY

I HAVE AN IDEA.
IF WE CAN MANIPULATE HIS FEAR ...
YEAH ...
EVERY-THING'S MORE OR LESS CLEAR.
SO WHAT DO WE DO NEXT?
...I HAVEN'T SAID ANY-THING.
you're really irresponsible
ALRIGHT! LET'S DO IT!
PLEASE PREPARE THESE THINGS AS SOON AS POSSIBLE.
HATA-SAN,
WE NEED YOUR HELP.
YES.
OH?
ME?

FILM RESEARCH
YOU'RE LATE!
IT'S TIME FOR MY NAP.
PLEASE LEAVE.
I'M LATE? BUT I DON'T RECALL SETTING UP A TIME TO MEET.
Nap ?
THAT'S TOO BAD, I EVEN BROUGHT YOUR FAVORITE FOOD.
BUT I WON'T INTERRUPT YOUR NAP. SEE YOU LATER.
WAIT.

I EXPLAINED TO YAKUMO-KUN AS BEST AS I COULD
THE EVENTS THAT HAPPENED IN THE PAST TWO DAYS
BEGINNING, WE WOULDN'T HAVE HAD TO DO THIS EXTRA WORK.
SISTER AND SNAPPED.

SPEAKING OF WHICH, YOUR CASE IS RELATED TO GOTOU-SAN'S CASE.
GOTOU-SAN'S CASE HAS TO DO WITH A POSSESSED WOMAN.
WE FOUND OUT THAT THE GHOST POSSESSING THE WOMAN IS A MAN NAMED ANDOU WHO DIED IN A CAR ACCIDENT.
OH, SO THAT'S WHY YOU WERE AT THE HOSPITAL!
ANDOU HAD A PICTURE OF DR. KINOSHITA'S DAUGHTER.
AND I WERE INVESTIGATING THIS.

DR. KINOSHITA'S DAUGHTER WAS KIDNAPPED AND MURDERED A
!!

WHAT EXACTLY DOES AYAKA-CHAN WANT TO STOP?
SHE MUST BE TRYING TO STOP SOMETHING WE DON'T YET UNDERSTAND,
SO SHE CAN'T LEAVE THIS WORLD YET.
IS THAT SO ...
WHAT SHOULD WE DO NEXT?
THERE'S ONLY ONE WAY TO FIND OUT, RIGHT?!
ガタッ
SPECULATING WON'T GET US ANYWHERE,
SO LET'S GO...
YEAH...
You only know how to take action.

"WAIT FOR ME HERE."

WHAT DOES HE WANT FROM A TEMPLE ANYWAY?!
IT'S BEEN MORE THAN 10 MINUTES
MAN, HURRY UP!
STUPID YAKUMO!
WHAT ARE YOU DOING, ONEECHAN?
EH?

!
UHH ...
KID FROM THE NEIGHBOR-HOOD?
ARE YOU ALONE? WHERE'S YOUR MOTHER? FRIENDS?
HEY, NAO!
Er— uhm what should I do
NAO?
?

DON'T BOTHER THE YOUNG LADY.
THIS MAN...
HIS LEFT EYE IS RED--?!
THE SAME RED EYE AS YAKUMO... WHO IS HE?
つづく★ To Be Continued...

Shinrei Tantei Yakumo
File 2 Possessed 5

Japanese Raw
GlitteringLoke

Japanese-Chinese
Translation
ayamicd

Chinese-English
Translator
sn1987a

Cleanup Artist
Rae

Typesetter
Kai

mujintou.wordpress.com

TVアニメ化決定!!
2010年より NHK BS2にて放送予定!!
心霊探偵
八雲
神永学
小田ずず

NICE TO MEET YOU

I'M ISSHIN YAKUMO'S FATHER

八雲調査ファイル

斉藤八雲

小沢晴香
自分の不注意で双子の姉を交通事故で亡くした過去がある

斉藤和利
八雲の知り合いの刑事で、ことあるごとに八雲の力を頼る

現在捜査中の連続誘拐殺人事件

木下亜矢香
木門神社の一人娘。
誘拐後、殺害される。

松本美緒
亜矢香と仲の良い女の子。
誘拐される。

加藤亜子
亜矢香の同級生。
誘拐される。

これまでのあらすじ

□斉藤家長男・真琴に霊がとり憑いたということで、調査を開始した八雲と晴香。真琴に憑いていたのは交通事故死した「安藤」の霊だった。安藤の遺品の中から、謎を解いている連続誘拐殺人事件の被害者の写真と「E-3」とかかれた鍵を発見。その鍵の場所である旧木門で行方不明中の亜子を保護した。八雲は真琴からその鍵を引きはがすべく、晴香と共にとある場所に向かったのだが…。

COME TO THINK OF IT, YAKUMO-KUN HAS NEVER MENTIONED ANYTHING ABOUT HIS FATHER...
FATHER ...?
I'M HIS MOTHER'S YOUNGER BROTHER, IN OTHER WORDS, HIS UNCLE.
AH, ACTUALLY, I WOULD LIKE TO BECOME HIS FATHER,
BUT HE'LL NEVER AGREE TO IT, THAT'S ALL.
HAHAHA, SUCH HONESTY.
Sorry!
YUP, IT WAS REALLY BORING!
YOU MUST'VE BEEN PRETTY BORED WAITING AT A PLACE LIKE THAT, RIGHT?

EH ...?
IT MIGHT NOT BE MUCH, BUT I KNOW SOMEONE WHO WAS SAVED BY SOMETHING YOU SAID.
NOT AT ALL. HONESTY IS A GOOD TRAIT.
PEOPLE HAVE TOLD ME THAT I'M TOO HONEST,
AND I ALSO THINK I SHOULD CHANGE.
IT WAS YOU, WASN'T IT?
YOU SAID YAKUMO'S EYES WERE PRETTY.
THANK YOU.

MY~
YAKUMO MANAGED TO FIND SUCH A CUTE GIRLFRIEND.
.....
I'm cute
he said...
N-NO, I'M NOT ...
OJI-SAN, SHE'S NOT MY GIRLFRIEND.
YAKUMO-KUN!
WHAT TOOK YOU SO LONG!
WHAT, WHO TOLD YOU TO COME IN ANYWAY.
SHE'S JUST A TROUBLE-MAKER!

NAO!
OH, THE CHILD FROM BEFORE.
NAO.
THANK YOU.
SO YOU'RE NAO-CHAN?
HOW OLD ARE YOU?

SHE'S MY COUSIN.
ARE YOU YAKUMO-KUN'S LITTLE SISTER?
.....
DOES SHE DISLIKE ME?
RIGHT, NAO?
YOU CAN'T TALK TO HER DIRECTLY.
NO? WHAT DO YOU MEAN?
ハッ?
ハグ

NAO CAN'T HEAR YOU.
HER EARS...
I HAD NO IDEA ...
SHE LOOKS SO CHEERFUL ...
SHE'S A COMPLETE OPPOSITE OF YAKUMO -KUN.
WHAT DID YOU SAY?!
NO, NOTHING.
IF YOU WANT TO COMMUNICATE WITH NAO, YOU DON'T NEED SOUND.
YOU CAN TALK TO HER FROM YOUR THOUGHTS.

THOUGHTS ...?
HELLO
I REALLY HEARD HER VOICE...!
AH ...
HELLO!

THIS IS GREAT, NAO.

NOT EVERYONE CAN DO THIS.
SINCE SHE CAN'T HEAR SOUNDS, SHE CREATED A UNIQUE WAY OF COMMUNICATION.
I DON'T UNDERSTAND THE PRINCIPLE BEHIND IT,
BUT SHE CAN EXPRESS HER THOUGHTS, USING WAYS OTHER THAN SOUND WAVES.
Nice to meet you, Nao-chan!
I SEE, AND FOR SOME REASON, I FEEL LIKE I UNDER-STAND
IT'S TIME, WE SHOULD GO.
スッ
LEAVING ALREADY? WHY DON'T YOU TAKE IT EASY?
OH, YAKUMO-KUN, WAIT FOR ME!
ばっ
!?

hugs tight
.....
NAO,
LOOKS LIKE NAO REALLY LIKES YOU.

GOOD. NAO IS A GOOD GIRL. SEE YOU LATER.
BYE-BYE, NAO-CHAN!
COME AGAIN, ONEE-CHAN!
SHE HEARD ME...!
ALRIGHT, OJI-SAN.
YOU KNOW THE PLACE, RIGHT? DON'T FORGET.
I KNOW, I KNOW.
SORRY FOR BOTHERING YOU.
YOU'RE A "KEY PLAYER" THIS TIME, OJI-SAN.
OZAWA -SAN.

HE OFTEN SEES TOO MANY THINGS, SO HE SHUTS HIMSELF AWAY.
PLEASE TAKE CARE OF YAKUMO.
...YOU MEAN GHOSTS?
HE'S AFRAID OF ATTACHMENT, SO HE CHOOSES TO AVOID IT.
BUT DESPITE HOW HE ACTS, HE'S ACTUALLY A VERY KIND PERSON.
AND HE ONLY SHOWS HIS EMOTIONS ON OCCASION,
...UM, I'M NOT VERY CONVINCING, AM I...
YES, I UNDERSTAND!

解剖室
産科医院
OLD MAN, EXCELLENT WORK!
I EVEN STAYED UP ALL NIGHT TO DO THIS.
HE HE HE!
THIS IS A MODEL MADE FROM SPECIAL MOVIE PROPS.
ガターッ
UWAHH! ZOMBIE ?!
QUIET, ISHII!

HIEEE!!
WHY ARE YOU SCARED OF EVERYTHING! THIS IS OBVIOUSLY FAKE!
IT MIGHT AS WELL BE THE REAL THING.
BUT IT REALLY LOOKS LIKE HIM.
WITH THIS,-- THE CASE WILL BE CLOSED ONCE AND FOREVER...
WHAT ARE THEY PLANNING WITH A MODEL OF ANDOU'S HEAD?
SHINREI TANTEI YAKUMO - FILE 2, PART 5